

# Abréviations ; Bibliographie

Objekttyp: **ReferenceList**

Zeitschrift: **Patrimoine fribourgeois = Freiburger Kulturgüter**

Band (Jahr): - **(2017)**

Heft 22: **L'église Saint-Jean à Fribourg = Die Johanniterkirche in Freiburg**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# ABRÉVIATIONS BIBLIOGRAPHIE

**AEF** = Archives de l'État de Fribourg.

**AEF, C** = Archives de l'État de Fribourg, Commanderie de Saint-Jean.

**AEF, C 471.6 – Inventaire 1692** = Claude BOSSON, Inventaire des meubles de l'église et de la commanderie de Saint-Jean et procès-verbal des améliorissements effectués entre 1684 et 1692 sous le commandeur Jean Duding, Fribourg 1692; document approuvé le 14.03.1693 par Johann von Roll von Emmenholz, receveur général de l'Ordre pour la Haute-Allemagne et visiteur [un autre exemplaire, incomplet, se trouve sous la cote: AEF, Cure de St-Jean 22].

**AEF, C 471.6 – Inventaire 1766** = Jean-Jacques STOECKLIN, Inventaires des Meubles et Effets de l'Eglise et Maison de La Commanderie de Fribourg En Suisse Dressés après le Décès de Monsieur le Commandeur Jaques Duding En L'année 1766, Fribourg 1766 [même cote que l'Inventaire 1692].

**AEF, C 471.7 – Inventaire 1774** = Jean-Jacques STOECKLIN, Inventaire des meubles de la Commanderie de Saint Jean à Fribourg en Suisse 1774, Fribourg 1774.

**AEF, CSN** = Archives de l'État de Fribourg, Chapitre de Saint-Nicolas.

**AEF, CT** = Archives de l'État de Fribourg, Comptes des Trésoriers.

**AEF, Genoud-Cuony XLI 443** = Archives de l'État de Fribourg, Genoud-Cuony, Église du Rectorat de St-Jean: restauration (1906-1935). Plan de l'autel (1907-1908); relevé de Max de Techtermann (1909/1918), correspondance, rapport et études de la Commission des Monuments historiques (1906-1935) concernant des travaux de restauration.

**AEF, RN** = Archives de l'État de Fribourg, Registres de notaires.

**AEvF** = Archives de l'Évêché de Lausanne, Genève et Fribourg.

**AEvF, Acta visitationis** = Archives de l'Évêché de Lausanne, Genève et Fribourg, Acta visitationis, protocoles des visites pastorales.

**AF** = Annales fribourgeoises, Fribourg 1913ss.

Fig. 150 La Schola Cantorum de Saint-Jean, vers 1935. – En réponse à l'encyclique de Pie XI sur l'éducation chrétienne de la jeunesse, «Divini Illius Magistri», du 31 décembre 1929, le curé Alphonse Philipona créa en octobre 1930 la Maîtrise de Saint-Jean dans le but d'éduquer les enfants de sa paroisse au chant grégorien.

**AF/CA** = Archéologie fribourgeoise. Chronique archéologique/Freiburger Archäologie. Archäologischer Fundbericht, 1980-1997.

**AHS** = Archives héraldiques suisses, Neuchâtel 1887ss.

**AMMAN 1919-1924** = Alfred d'AMMAN, Lettres d'armoiries et de noblesse concédées à des familles fribourgeoises, in: AHS 1919, 17-28, 76-82, 115-125; 1920, 31-40, 67-77, 106-122; 1921, 16-29, 55-70; 1922, 23-29, 129-135; 1923, 32-37, 62-67, 115-119, 164-171; 1924, 23-29, 104-111, 162-167.

**ANDREY 1995** = Ivan ANDREY, Les statues du commandeur. Essai de reconstitution des retables gothiques de l'église Saint-Jean à Fribourg, in: Paul BISSEGER, Monique FONTANNAZ (éd.), Des pierres et des hommes. Hommage à Marcel Grandjean, Lausanne 1995, 191-216.

**ANDREY 2014** = Ivan ANDREY, Le commandeur Pierre d'Englisberg. Rhodes à Fribourg, in: PF 20 (2014), 32-47.

**AOSMM** = Annales de l'Ordre souverain militaire de Malte, Rome 1960-1978.

**AP St-Jean** = Archives de la paroisse Saint-Jean à Fribourg

**AP St-Jean, COMPTES 1903-1907** = Archives de la paroisse Saint-Jean à Fribourg, Comptes de la restauration de l'église de St-Jean et de la chapelle de Ste-Anne 1903-1907.

**AP St-Jean, COMPTES 1901-1934** = Archives de la paroisse Saint-Jean à Fribourg, Comptes du curé de la paroisse Saint-Jean 1901-1934.

**AP St-Jean, PV CP 1958-1970** = Archives de la paroisse Saint-Jean à Fribourg, Procès-verbaux, Conseil de paroisse, 23.03.1958-12.01.1970.

**AP St-Jean, RESTAURATION 1921-1942** = Archives de la paroisse Saint-Jean à Fribourg. Paroisse de St-Jean. Restauration de l'église 1921-1942.

**ASHF** = Archives de la Société d'histoire du canton de Fribourg, Fribourg 1845ss.

**BAER 1941** = Casimir Hermann BAER, Die Kunstdenkmäler des Kantons Basel-Stadt III. Die Kirchen, Klöster und Kapellen, erster Teil: St. Alban bis Kartaue, Basel 1941 (unveränderter Nachdruck 1982).

**BAERISWYL/JAMES 2014** = Christine BAERISWYL et Julian JAMES, Fribourg, église Saint-Jean, chœur, sondages et observations complémentaires, Fribourg 2014 (tapuscrit).

**BCUF** = Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg.

**BERIOU/JOSSERAND 2009** = Nicole BERIOU et Philippe JOSSERAND (dir.), Prier et combattre. Dictionnaire européen des ordres militaires au moyen âge, Paris 2009.

**BOSIO 1659** = [Giacomo BOSIO], Histoire des chevaliers de l'Ordre de S. Jean de Hiérusalem I-II, Paris 1659 (1<sup>re</sup> édition italienne: Rome 1594-1602).



Fig. 151 Armes de Claude-Antoine Duding, évêque de Lausanne, sur la façade de la cure qu'il fit construire en 1713-1714 et qui servit également de résidence épiscopale, initiales v. 1717, armoiries XIX<sup>e</sup> s..

**BOSSENS 1907** = Lucien BOSSENS, La chapelle de Sainte-Anne à Fribourg, in: FA 18 (1907), pl. XIX.

**BOSSON 2009** = Alain BOSSON, L'Atelier typographique de Fribourg (Suisse). Bibliographie raisonnée des imprimés 1585-1816, Fribourg 2009.

**BOURGAREL 1990** = Gilles BOURGAREL, Fribourg. Place du Petit-St-Jean, in: CA/AF 1987-88, 52-54.

**BOURGAREL 2003** = Gilles BOURGAREL, Fribourg. Église de Saint-Jean, in: CAF 5 (2003), 234.

**BP St-Jean** = Bulletin paroissial de la paroisse Saint-Jean à Fribourg.

**BRAUN 2006** = Patrick BRAUN, Freiburg, in: Petra ZIMMER und Patrick BRAUN (Hg.), Die Johanniter, die Templer, der Deutsche Orden, die Lazariter und Lazariterinnen, die Pauliner und die Serviten in der Schweiz, Helvetia Sacra, Abteilung IV, Bd. 7, Basel 2006, 200-231.

**BRODARD/CHRISTEN/GAILLARD 2013** = Gilles BRODARD, Alessio CHRISTEN, Adrien GAILLARD, Inventaire des monuments funéraires du canton de Fribourg, in: Dave LÜTHI (dir.), Le marbre et la poussière. Le patrimoine funéraire romand (XIV<sup>e</sup> – XVIII<sup>e</sup> siècles), Cahiers d'archéologie romande 144, Lausanne 2013, 199-274 [Église Saint-Jean: fr-54 à fr-59, 236-240].

**CAF** = Cahiers d'archéologie fribourgeoise / Freiburger Hefte für Archäologie, 1999ss.

**CESA 2014** = Laurence CESA, Les Duding. Une famille fribourgeoise au service de Malte, in: PF 20 (2014), 78-85.

**CONTINI 2009** = Roberto CONTINI, Mattia Preti a Friburgo, in: Maria de PEVERELLI, Marco GRASSI, Hans-Christoph von IMHOFF (ed.), Emil Bosshard Paintings Conservator



Fig. 152-156 Les étapes de construction de l'église:

1. État en 1264, sans le clocher construit en 1291.
2. État en 1587, avec la sacristie de 1522, le clocher de 1583 et la chapelle Wild.
3. État en 1712, avec la nouvelle sacristie de chevet.
4. État en 1887, après l'agrandissement de la nef.
5. État en 1951, après la construction du corps d'entrée.

(1945-2006). Essays by Friends and Colleagues, Florence 2009, 28-35

**CORPATAUX 1918** = Georges CORPATAUX, Les Duding, chevaliers de Malte, in: AF 6 (1918), 91-96, 114-131.

**DAGUET 1872** = Alexandre DAGUET, Les barons de Forell, ministres d'État à Dresde et à Madrid (1768-1815), d'après des documents inédits et des lettres également inédites d'Alexandre de Humboldt, Lausanne 1872.

**DAGUET 1888** = Alexandre DAGUET, L'élection des évêques de Lausanne depuis le XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'au commencement du XIX<sup>e</sup>, in: Musée neuchâtelois 25 (1888), 130-137, 156-162, 192-197.

**DELLION I-XII** = Apollinaire DELLION, Dictionnaire historique et statistique des paroisses catholiques du canton de Fribourg, 12 vol., Fribourg 1884-1903.

**DHBS** = Dictionnaire historique et biographique de la Suisse, 8 vol., Neuchâtel 1921-1934.

**DHS** = Dictionnaire historique de la Suisse, 13 vol., Hauterive 2002-2014.

**DUBOIS 1910** = Frédéric-Théodore DUBOIS, Armoiries du diocèse et des évêques de Lausanne dès 1500 à nos jours, in: AHS 24 (1910), 55-66, 109-127.

**DUDING 1724** = [Claude-Antoine DUDING], Status seu epocha ecclesiae aventicensis, nunc lausannensis, a primordiis usque ad nostra tempora, ab existente episcopo lausannensi, post primam ac generalem suae dioecesis vistrationem humilime repraesentata [...] [Catalogue des évêques du diocèse de Lausanne, de l'an 510 à 1724], Fribourg 1724.

**DUDING 1734** = [Claude-Antoine DUDING], Claude Antoine par la grace de Dieu & du St. Siège Apostolique évêque & comte de Lausanne, prince du St. Empire &c. &c. [Mémoire sur le mauvais état des finances de l'Évêché], Fribourg 1734.

**ENGEL 1972** = Claire-Eliane ENGEL, Les chevaliers de Malte, Paris 1972.

**FA** = Fribourg artistique à travers les âges, 25 vol., Fribourg 1890-1914.

**FITTERER 1745** = Joseph FITTERER, Leich- und Lob-Red dem weyland hochwürdigsten Herrn Herrn Claudio Antonio Duding, Bischoffen und Grafen zu Lausanna, dess Heiligen Römischen Reichs Fürsten, solii Pontificii assistenti, königlichen Closters Sancti Vincentii zu Bisantz abbatii commendatario, wie auch dess hoch-löblichen ritterlichen Orden dess H. Johannis Commandeur zu Freyburg in Uchtland, und zu Aachen &c. &c. [...], [Oraison funèbre prononcée à la mémoire de M<sup>sr</sup> Claude-Antoine Duding, évêque de Lausanne, lors de ses obsèques à Saint-Nicolas le 30.06.1745], Freyburg im Uchtland 1745.

**FONTENAY 2003** = Michel FONTENAY, Charles Quint, Malte et la défense de la Méditerranée, in: Revue d'histoire moderne et contemporaine 50 (2003), 6-28.

**FRANCK 1717** = Anton FRANCK, Ritterlicher Obsiger, Das ist, der nunmehr in Friden ruhende hochwürdigste Herr Herr Iacobus Weilland dess H. Römischen Reichs Fürst, Bischoff und Graff zu Lausanna, dess ritterlichen S. Joannis Ordens Commandeur zu Aachen, Regensburg, und Alto-Münster, &c. &c. [...], [Oraison funèbre prononcée à la mémoire de M<sup>sr</sup> Jacques Duding, évêque de Lausanne, lors de ses obsèques à Saint-Nicolas le 2.12.1716], Freyburg im Uchtland 1717 (AEF, G.S. 658).

**FUCHS 1687** = [Heinrich FUCHS], Friburgum Helvetiorum Nuythoniae. Chronique fribourgeoise du dix-septième siècle, publiée, traduite du latin, annotée et augmentée de précis historiques par Héliodore RAEMY DE BERTIGNY, Fribourg, 1852, 224-225, 357, 498.

**GASSER 2004** = Stephan GASSER, Die Kathedralen von Lausanne, Genf und ihre Nachfolge. Früh- und hochgotische Architektur in der Westschweiz (1170-1350), Berlin/New York 2004.

**GASSER 2011** = Stephan GASSER, Katharina SIMON-MUSCHEAD, Alain FRETZ, Die Freiburger Skulptur des 16. Jahrhunderts. Herstellung, Funktion und Auftraggeberschaft, 2 Bde, Petersberg 2011.

**GUEx 2014** = François GUEx, L'installation des Hospitaliers sur la Planche, in: PF 20 (2014), 12-17.

**HELLWALD 1885** = Ferdinand de HELLWALD, Bibliographie méthodique de l'Ordre souverain de St. Jean de Jérusalem, Rome 1885.

**HEINZELMANN 2008** = Dorothee HEINZELMANN, Das Pfarrhaus von St. Johann und die Anfänge der Freiburger Johanniterkommende, in: CAF 10 (2008), 216-227.

**HEINZELMANN 2010** = Dorothee HEINZELMANN, Freiburg. Kirche St. Johann, in: CAF 12 (2010), 164.

**HEINZELMANN 2012** = Dorothee HEINZELMANN, Die ehemalige

Johanniterkirche in Freiburg – aktuelle Ergebnisse der Bauforschung, in: CAF 14 (2012), 106-123.

**HOLDER 1903** = Charles HOLDER, Les visites pastorales dans le diocèse de Lausanne depuis la fin du 16<sup>e</sup> siècle jusque vers le milieu du 19<sup>e</sup> siècle, in: ASHF 7 (1903), 405-590.

**HS** = Helvetia Sacra, begründet von P. Rudolf HENGELER OSB, weitergeführt von Albert BRUCKNER, hg. vom Kuratorium der Helvetia Sacra, 28 Bde, 1972-2007.

**IPR FRIBOURG/St-Jean 1990** = Ivan ANDREY, Eva HEIMGARTNER, Aloys LAUPER, Inventaire du patrimoine religieux de la paroisse Saint-Jean de Fribourg, Fribourg 1990 (tapuscrit).

**KIRSCH 1893** = Johann Peter KIRSCH, La croix du cimetière de St-Jean à Fribourg, in: FA 4 (1893), pl. XVI.

**KIRSCH 1909** = Johann Peter KIRSCH, Transept devant le chœur de l'Église de Saint-Jean à Fribourg, in: FA 20 (1909), pl. XVIII.

**LAUPER 2012** = Aloys LAUPER, Fribourg/Freiburg, in: Guide artistique de la Suisse, t. 4b, Berne 2012.

**LAUPER 2014** = Aloys LAUPER, La commanderie au temps des intrigues, in: PF 20 (2014), 64-77.

**LRD 14/R7036** = Jean Pierre HURNI et Bertrand YERLY, Rapport d'expertise dendrochronologique, Stalles, confessionnaux, dossier de siège. Église Saint-Jean Fribourg, Laboratoire romand de dendrochronologie LRD14/R7036, Moudon 31.07.2014 (tapuscrit).

**LRD 15/R7147** = Jean Pierre HURNI, Bertrand YERLY et Jean TERCIER, Rapport d'expertise dendrochronologique, Église Saint-Jean Fribourg, Intervention 09.07.2010 et 02.03.2015, Rapport global, Laboratoire romand de dendrochronologie LRD 15/R7147, Moudon 12.03.2016 (tapuscrit).

**LRD 16/R7336** = Jean Pierre HURNI et Bertrand YERLY, Rapport d'expertise dendrochronologique, Retable et armoire aux Saintes Huiles de l'église Saint-Jean, Fribourg, Laboratoire romand de dendrochronologie LRD16/R7336, Moudon 23.09.2016 (tapuscrit).

**LRD 16/R7380** = Jean Pierre HURNI et Bertrand YERLY, Rapport d'expertise dendrochronologique, Portes entre le chœur et la sacristie de l'église Saint-Jean, Fribourg, Laboratoire romand de dendrochronologie LRD16/R7380, tapuscrit, 09.11.2016 (tapuscrit).

**MAY 1788** = Emmanuel MAY de Romainmôtier, Histoire militaire des Suisses dans les différents services de l'Europe, 8 vol., Lausanne 1788 (2<sup>e</sup> éd.).

**MEYER 1843-1844** = Meinrad MEYER, Biographie de Claude-Antoine Duding, évêque et comte de Lausanne, prince du St. Empire romain, assistant du St.-Siège apostolique, abbé du monastère royal de saint Vincent à Besançon, chevalier de l'Ordre de Malte et



Fig. 157 L'ancien cimetière, espace de fête en 1935, probablement pour le VIII<sup>e</sup> Congrès des catholiques suisses à Fribourg (Katholikentag), avec ses deux kiosques éphémères en toiles peintes simulant deux bâtiments gothique tardif. Le kiosque ouest se situe plus ou moins à l'emplacement de l'ancien corps de garde démoli en 1840 déjà.

commandeur à Fribourg, à Aix-la-Chapelle et à Heitersheim; – suivie de l'histoire de son procès avec le Chapitre de St.-Nicolas à Fribourg, in: L'Émulation 3 (1843-1844), 47-48, 147-150, 163-166, 181-188.

**MEYER 1845** = Meinrad MEYER, Histoire de la commanderie et de la Paroisse de Saint-Jean à Fribourg, in: ASHF 1 (1845), 41-87.

**NEF** = Nouvelles Étrennes fribourgeoises

**PF** = Patrimoine fribourgeois

**PHILIPONA 1938** = Alphonse PHILIPONA, Restauration de la chapelle Ste-Anne et du Crucifix de St-Jean, in: NEF 1938, 139-151.

**RAHN 1883** = Johann Rudolf RAHN, Zur Statistik schweizerischer Kunstdenkmäler. V. Canton Freiburg (Fortsetzung), in: Anzeiger für Schweizerische Alterthumskunde/Indicateur d'antiquités suisses 16 (1883), 381-393, 416-426, 446-448, 469-475.

**REINERS 1930** = Heribert REINERS, Das malerische alte Freiburg / Schweiz / Fribourg pittoresque et artistique, Fribourg / Augsburg 1930.

**RHES** = Revue d'histoire ecclésiastique suisse

**RÖDEL 1972** = Walter Gerd RÖDEL, Das Grosspriorat Deutschland des Johanniter-Ordens im Übergang vom Mittelalter zur Reformation anhand der Generalvisitationsberichte von 1494/95 und 1540/41, Köln 1972.

**SCIBERRAS/BORG 2012** = Keith SCIBERRAS, Jessica BORG, Mattia Preti. The triumphant Manner. With a Catalogue of his Works in Malta, Valetta 2012.

**SCICLUNA 1955** = Hannibal Publius SCICLUNA, La Chiesa di San Giovanni in Valletta. Sua storia, architettura e monumenti storici, con una breve storia dell'Ordine di San Giovanni dagli inizi fino ai giorni nostri, Roma 1955.

**SCICLUNA 1969** = Hannibal Publius SCICLUNA, The Order of St. John of Jerusalem. A brief Account of its Origin, Organisation and History, and a short Description of the historical, archeological and picturesque Places of Interest in Malta and Gozo, Malta 1969.

**SEGESSER VON BRUNEGG 1934** = Hans Albrecht von SEGESSER VON BRUNEGG, Die schweizerischen Komthureien des Johanniter (Malteser-)Ritterordens, in: AHS 48 (1934), 74-79, 109-116, 165-173.

**SEGESSER VON BRUNEGG 1962** = Agnes von SEGESSER VON BRUNEGG, Der Malteser-Orden in der Schweiz, in: AOSMM 20 (1962), IV, 133-137.

**SEITZ 1910** = Johann Karl SEITZ, Die Johanniter-Priester-Komturei Freiburg i. Ü., in: FG 17 (1910), 1-135.

**SEITZ 1911** = Johann Karl SEITZ, Regesten der Johanniter-Komturei Freiburg i. Ü., in: FG 18 (1911), 1-114.

**SEITZ 1914** = Hans Karl SEITZ, Die Aufnahme der Schweizer in den Johanniter- (Malteser-) Orden, in: AHS 28 (1914), 6-12, 65-72, 118-127.

**SIRE 1994** = Henry J.A. SIRE, The Knights of Malta, New Haven, London 1994.

**STRUB, MAH FR II** = Marcel STRUB, Les monuments d'art et d'histoire du canton de Fribourg, La ville de Fribourg, t. 2, Bâle 1956, 202-245 (L'ancienne commanderie de Saint-Jean de Jérusalem) et 364-370 (Les chapelles disparues).

**TECHTERMANN 1906** = Max de TECHTERMANN, Histoire de l'église de St. Jean, Fribourg 1906 (tapuscrit).

**VERTOT 1819** = René-Aubert de VERTOT, Histoire de l'Ordre des chevaliers de Malte, 7 vol., Paris 1819 (1<sup>re</sup> édition: Paris 1726).

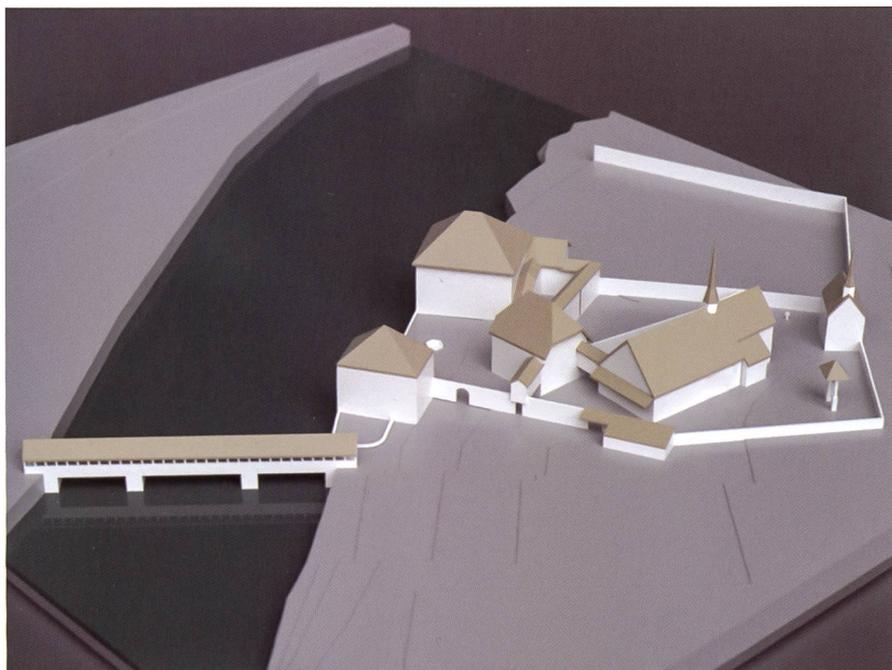


Fig. 158 Le site de la commanderie en 1545, à la mort du commandeur Pierre d'Englisberg. – Sur la rive droite de la Sarine, à l'entrée du pont couvert médiéval (vers 1259), la propriété des Hospitaliers est fermée par des murs qui scandent les espaces. La porte charrière, à droite d'une maison privée, est flanquée d'une porte piétonne couverte par une échauguette. À l'aplomb de la Sarine, la commanderie renouvée se situe à l'articulation de la basse-cour avec fontaine centrale et du pré avec verger à l'est. La dépendance – l'ancienne hôtellerie? – a été transformée en grange-écurie. Avec ses trois galeries, elle constitue encore le pivot de la propriété. Sa façade orientale ferme le jardin médiéval. Mis à part sa sacristie agrandie (1522), l'église, paroissiale depuis 1511, a conservé son volume du XIII<sup>e</sup> siècle. Dans le cimetière qu'il a peut-être élargi, le commandeur a fait ériger une chapelle-ossuaire (1511-1513) et un grand Christ (années 1530). Un corps de garde flanque l'entrée du cimetière et de l'église, gardant le pont, la place de la Planche-Supérieure et les accès au site des Hospitaliers.

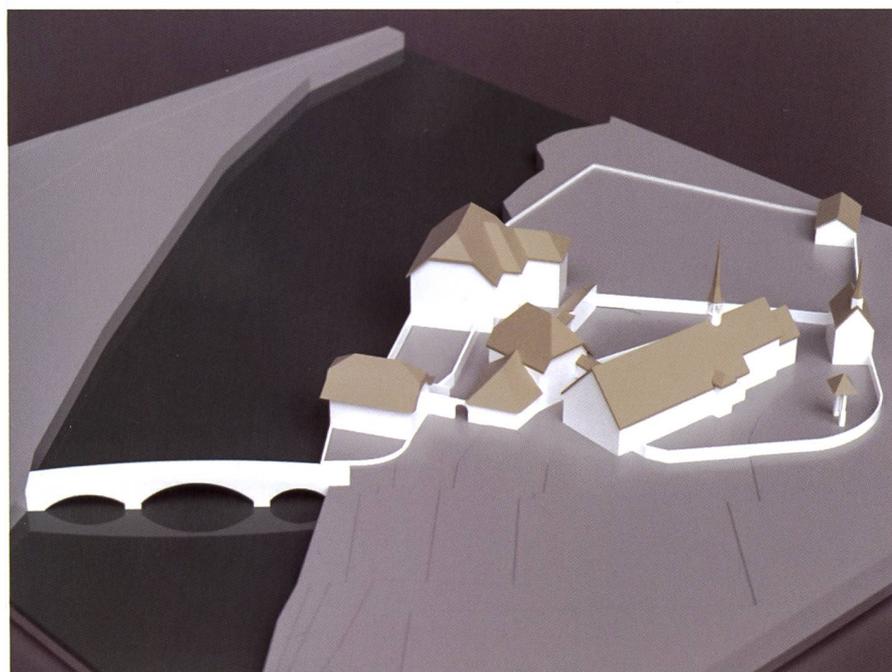


Fig. 159 Le site de la commanderie en 1887, après l'agrandissement de l'église. – Propriété de l'État depuis sa suppression en 1825, la commanderie, sauvée de la ruine par les Duding a gardé tous ses bâtiments et ses terrains. À l'entrée du pont en tuf (1746), la cure (1713) a été érigée par le commandeur Claude-Antoine Duding, trois ans avant sa nomination comme évêque de Lausanne. À droite de l'accès à la cour, offrant un lieu de récréation aux prisonniers, un bûcher (1820) est désormais annexé à la dépendance dont la galerie de liaison avec l'église a été conservée, comme accès à la tribune de l'église pour les détenus. La commanderie des Duding (1697-1699) utilisée comme malterie (1810-1818) puis transformée en maison de correction (1819) a été flanquée d'une nouvelle annexe (1864). L'agrandissement de l'église (1885-1887) a entraîné une nouvelle fois la reconstruction du mur du cimetière dont l'angle sud a été rogné. À l'opposé, au coin du pré, l'État a fait construire un bûcher (1818).

**VEVEY 1935** = Hubert de VEVEY, *Généalogies. Donzels de Fribourg*: 71. HUSER (Huse, Huser, Husere), *Fribourg 1935* (tapuscrit, BCUF, L 1935/5).

**WAEBER/SCHUWEY 1957** = Louis WAEBER, Aloys SCHUWEY, *Églises et chapelles du canton de Fribourg*, Fribourg 1957.

**ZEMP 1906** = Joseph ZEMP, *Die Klosterkirche in der Magerau bei Freiburg*, in: *Anzeiger für schweizerische Altertumskunde/Indicateur d'antiquités suisses*, 8 (1906), 289-296.

**ZEININGER DE BORJA 1945** = Henri-Charles de ZEININGER DE BORJA, *Au sujet de l'héraldique de l'Ordre de St-Jean*, in: *RHES* 39 (1945), 47-62.

**ZEININGER DE BORJA 1946** = Henri-Charles de ZEININGER DE BORJA, *L'Ordre de St-Jean et la Suisse*, in: *RHES* 40 (1946), 213-234, 269-310.

**ZEININGER DE BORJA 1947** = Henri-Charles de ZEININGER DE BORJA, *Saint-Jean ou Malte?*, in: *RHES* 41 (1947), 57-64.

**ZEININGER DE BORJA 1951** = Henri-Charles de ZEININGER DE BORJA, *Quelques considérations sur la souveraineté de l'Ordre de Saint-Jean dit de Malte*, in: *RHES* 45 (1951), 215-222.

**ZIEGLER 2014** = Peter Ziegler, *Die Johanniter in der Schweiz und in Freiburg*, in: *PF* 20 (2014), 4-11.